

PIERRE BOURDIEU • Devlet Üzerine

**PIERRE BOURDIEU** (1930-2002), 20. yüzyılın en etkin düşünürleri arasında yer alan, neoliberalizm karşısı küresel hareketin öncü fikir insanlarından biridir. École des Hautes en Sciences Sociales ve Collège de France'da ders verdi. *Avrupa Sosyoloji Merkezi*'ni, *Actes de la Recherche en Sciences Sociales* dergisini ve *Raisons d'agir* yayınevini yönetti. Sosyoloji ve antropoloji alanında pek çok klasik eserin yazarıdır.

Türkçeye çevrilmiş diğer eserleri: (Jean-Claude Passeron'la) *Les Héritiers: les étudiants et la culture*, 1964 [Varisler: Öğrenciler ve Kültür, Heretik Yay.]; (Alain Dardel ile) *L'Amour de l'art: Les musées et leur public*, 1966 [Sanat Sevdası, Metis]; (Jean-Claude Passeron'la) *La reproduction: Éléments d'une théorie du système d'enseignement*, 1970 [Yeniden Üretim, Heretik Yay.]; *Choses dites*, 1987 [Seçilmiş Metinler, Heretik Yay.]; *Les règles de l'art: genèse et structure du champ littéraire*, 1992 [Sanatın Kuralları, YKY]; (Loïc Wacquant'la) *Réponses: pour une anthropologie réflexive*, 1992 [Düşünsel Bir Antropoloji İçin Cevaplar, İletişim Yay.]; *Les raisons pratiques: sur la théorie de l'action*, 1994 [Pratik Nedenler, Hil Yay.]; *Les usages sociaux de la science. Pour une sociologie clinique du champ scientifique*, 1997 [Bilimin Toplumsal Kullanımı, Heretik Yay.]; *Contre-feux*, 1998 [Karşı Ateşler, YKY]; *La domination masculine*, 1998 [Eril Tahakküm, Bağlam Yay.]; *Le Bal des célibataires. Crise de la société paysanne en Béarn*, 2002 [Bekârlar Balosu, Dost Yay.]; *Esquisse pour une auto-analyse*, 2004 [Bir Otoanaliz İçin Taslak, Bağlam Yay.]; (Roger Chartier ile), *Le sociologue et l'historien*, 2010 [Sosyolog ve Tarihçi, Açılım Kitap].

*Sur L'État. Cours au Collège de France (1989-1992)*

© 2012 Éditions Raison d'Agir / Éditions du Seuil

İletişim Yayınları 2177 • Politika Dizisi 133

ISBN-13: 978-975-05-1783-9

© 2015 İletişim Yayıncılık A. Ş.

1. BASKI 2015, İstanbul

YAYINA HAZIRLAYAN Melike Işık Durmaz

DIZI KAPAK TASARIMI Utku Lomlu

KAPAK Suat Aysu

UYGULAMA Hüsnu Abbas

DÜZELTİ Remzi Abbas

DIZIN Birhan Koçak

BASKI ve CILT Sena Ofset · SERTİFİKA NO. 12064

Litros Yolu 2. Matbaacılar Sitesi B Blok 6. Kat No. 4NB 7-9-11

Topkapı 34010 İstanbul Tel: 212.613 38 46

**İletişim Yayınları** · SERTİFİKA NO. 10721

Binbirdirek Meydanı Sokak, İletişim Han 3, Fatih 34122 İstanbul

Tel: 212.516 22 60-61-62 • Faks: 212.516 12 58

e-mail: iletisim@iletisim.com.tr • web: www.iletisim.com.tr

PIERRE BOURDIEU

# Devlet Üzerine

Collège de France Dersleri  
(1989-1992)

*Sur l'Etat*

*Cours au Collège de France (1989-1992)*

ÇEVİREN Aslı Sümer





# İÇİNDEKİLER

EDİTÖRLERİN NOTU .....	11
------------------------	----

## 1989-1990

<b>18 Ocak 1990</b> .....	17
Düşünülemez Bir Nesne .....	17
Tarafsız Mekân Olarak Devlet .....	18
Marksist Gelenek .....	19
Takvim ve Zamansallığın Yapısı .....	22
Devlet Kategorileri .....	25
Devlet Edimleri .....	26
Müstakil Ev Piyasası ve Devlet .....	30
Konut Meselesi İçin Oluşturulan Barre Komisyonu .....	33
<b>25 Ocak 1990</b> .....	41
Teori ve Ampiri .....	41
Devlet Komisyonları ve Mizansenler .....	42
Kamusal Meselelerin Toplumsal İnşası .....	45
Bakış Açılarının Bakış Açısı Olarak Devlet .....	46
Resmî Evlilik .....	47
Teori ve Teori Etkileri .....	49
“Devlet” Kelimesinin İki Anlamı .....	50
Tikeli Evrensele Dönüştürmek .....	52
Obsequium .....	54
“Örgütlü İtimat” Olarak Kurumlar .....	56

Devletin Oluşumu: Teşebbüsün Güçlükleri .....	58
Sosyoloji Araştırmaları Eğitime Dair Parantez .....	59
Devlet ve Sosyolog .....	60
<b>1 Şubat 1990</b> .....	65
Resmî Olan'ın Retoriği .....	65
Kamusal ve Resmî .....	70
Evensel Öteki ve Sansür .....	75
“Sanatkâr Yasa Koyucu” .....	77
Kamusal Söylemin Oluşumu .....	78
Kamusal Söylem ve Biçimlendirme .....	82
Kamuoyu .....	85
<b>8 Şubat 1990</b> .....	89
Sembolik Kaynakların Yoğunlaşması .....	89
Franz Kafka'nın Sosyolojik Okuması .....	92
İmkânsız Bir Araştırma Programı .....	94
Tarih ve Sosyoloji .....	96
Shmuel Noah Eisenstadt: <i>İmparatorlukların Siyasal Sistemleri</i> .....	98
Perry Anderson'ın İki Kitabı .....	104
Barrington Moore'a Göre “Üç Güzergâh” Meselesi .....	108
<b>15 Şubat 1990</b> .....	111
Resmî ve Özel .....	111
Sosyoloji ve Tarih: Genetik Yapısalcılık .....	114
Devletin Genetik Tarihi .....	119
Oyun ve Alan .....	122
Anakronizm ve Nominallik Yanılsaması .....	126
Devletin İki Çehresi .....	127

## 1990-1991

<b>10 Ocak 1991</b> .....	133
Tarihsel Yaklaşım ve Genetik Yaklaşım .....	133
Araştırma Stratejisi .....	136
Konut Politikası .....	139
Yapısal İlişkiler ve Etkileşimler .....	140
Kurumsallaşmanın Bir Etkisi: Aşıkârlık .....	143
“İmdi” Etkisi ve Mümkünlerin Kapanması .....	146
Mümkünler Uzamı .....	147
İmla Örneği .....	149

<b>17 Ocak 1991</b> .....	153
Dersin Seyrine Dair Hatırlatma.....	153
Devlet Kelimesinin İki Anlamı: İdare-Devlet, Ülke-Devlet.....	154
Epistemolojik Engel Olarak Tarihsel Çalışmaların Disiplinlere Bölünmüşlüğü.....	156
Devletin Oluşumuna Dair Modeller, 1: Norbert Elias.....	159
Devletin Oluşumuna Dair Modeller, 2: Charles Tilly.....	164
<b>24 Ocak 1991</b> .....	169
Bir Soruya Cevap: Yapısal Baskı Altında İcat Kavramı.....	169
Devletin Oluşumuna Dair Modeller, 3: Philip Corrigan ve Derek Sayer.....	174
İngiltere'nin Örnek Niteliğindeki Tikelliği: İktisadi Modernleşme ve Kültürel Arkaiklikler.....	180
<b>31 Ocak 1991</b> .....	185
Sorulara Cevaplar.....	185
Kültürel Arkaizmler ve Ekonomik Dönüşümler.....	186
Kültür ve Ulusal Birlik: Japonya Örneği.....	189
Bürokrasi ve Kültürel Bütünleşme.....	192
Ulusal Birlik ve Kültürel Tahakküm.....	194
<b>7 Şubat 1991</b> .....	199
Devlet İktidarı Çözümlemesinin Teorik Temelleri.....	199
Sembolik İktidar: Güç ve Anlam İlişkileri.....	200
Sınıflandırma Esaslarının Üreticisi Olarak Devlet.....	202
İnanç Etkisi ve Bilişsel Yapılar.....	204
Devletin Sembolik Sistemlerinin Tutarlılık Etkisi.....	207
Devletin Bir İnşası: Ders Saatleri Uygulaması.....	210
<i>Doxa</i> Üreticileri.....	211
<b>14 Şubat 1991</b> .....	215
Sosyoloji: Egzoterik Görünüşlü Ezoterik Bir Bilim.....	215
Profesyoneller ve Hariçtekiler.....	218
Devletin Toplumsal Düzeni Yapılandırması.....	222
<i>Doxa</i> , Ortodoksi, Heterodoksi.....	224
Özelin Kamusal Dönüşümü: Avrupa'da Modern Devletin Ortaya Çıkışı.....	226
<b>21 Şubat 1991</b> .....	231
Devletin Oluşum ve Ortaya Çıkış Mantiği: Sembolik Sermaye.....	231
Sermayenin Yoğunlaşma Sürecinin Aşamaları.....	234
Hanedan Devleti.....	237
Devlet: İktidarların Üstündeki İktidar.....	239
Sermaye Türlerinin Yoğunlaşması ve Yitirilmesi: Fiziksel Güç Sermayesi Örneği.....	240
Merkezi Bir Ekonomik Sermayenin Oluşturulması ve Özerk Ekonomik Uzamın İnşası.....	243

<b>7 Mart 1991</b> .....	249
Sorulara Cevaplar: Konformizm ve Mutabakat .....	249
Sermaye Türlerinin Yoğunlaşma Süreci: Direnişler .....	250
Hukuk Piyasasının Birleşmesi .....	253
Evensellikte Çıkarın Tesisi .....	255
Devletin Bakış Açısı ve Totalleştirme: Bilgi Sermayesi .....	257
Kültürel Sermayenin Yoğunlaşması ve Ulusal İnşa .....	260
“Doğal Soylular” ve Devlet Soyluları .....	261
<b>14 Mart 1991</b> .....	267
Ara Söz: Entelektüel Alanda Bir Darbe .....	267
Devletin İki Çehresi: Tahakküm ve Bütünleşme .....	269
<i>Jus loci</i> ve <i>Jus sanguinis</i> .....	271
Sembolik Mallar Piyasasının Birleşmesi .....	273
Kültürel Alan-Dinsel Alan Analogisi .....	277

## 1991-1992

<b>3 Ekim 1991</b> .....	285
Hanedan Devletinin Geçirdiği Değişimlere Dair Bir Model .....	285
Yeniden Üretim Stratejileri Kavramı .....	287
Yeniden Üretim Stratejileri Sistemi .....	291
Yeniden Üretim Stratejileri İşığında Hanedan Devleti .....	293
“Kralın Evi” .....	296
Hanedan Devletinin Hukuki ve Pratik Mantığı .....	298
Bir Sonraki Dersin Hedefleri .....	300
<b>10 Ekim 1991</b> .....	301
Tarihsel Finalizme Karşı Hane Modeli .....	301
Devlet Üzerine Yapılan Tarihsel Araştırmanın Hedefleri .....	307
Hanedan Devletinin Çelişkileri .....	311
Üçlü Bir Yapı .....	314
<b>24 Ekim 1991</b> .....	317
Dersin Mantığına Genel Bir Bakış .....	317
Aile Tipi Yeniden Üretim ve Devlet Tipi Yeniden Üretim .....	318
Siyasi Düşünce Tarihine Dair Ara Söz .....	322
Devletin İnşa Sürecinde Hukukçuların Tarihsel Faaliyeti .....	324
İktidarın Farklılaşması ve Yapısal Yozlaşma: Ekonomik Bir Model .....	327



<b>7 Kasım 1991</b> .....	333
Girizgâh: Sosyal Bilimlerde İletişimin Zorlukları.....	333
Çin’de Kurumsallaşmış Yozlaşma Örneği, 1: Alt Bürokratların Muğlak Gücü.....	336
Çin’de Kurumsallaşmış Yozlaşma Örneği, 2: “Namuslular”.....	339
Çin’de Kurumsallaşmış Yozlaşma Örneği, 3: İkili Oyun ve İkili Ben.....	342
Bürokratik Uzamın Oluşumu ve Kamunun İcadı.....	345
<b>14 Kasım 1991</b> .....	349
Cumhuriyetin ve Ulusun İnşası.....	349
Bir İngiliz Anayasa Hukuku İncelemesi Işığında Kamunun Oluşturulması.....	351
Kraliyet Mühürlerinin Kullanımı: Teminat Zincirleri.....	356
<b>21 Kasım 1991</b> .....	363
Kamusal/Özel Karşıtlığına Dair Bir Soruya Cevap.....	363
Özelen Kamusala Dönüşmesi: Çizgisel Olmayan Bir Süreç.....	364
İktidar Üst-Alanının Oluşumu: Hanedanlık ve Bürokrasi Otoritelerinin Farklılaşması ve Kopuşu.....	367
Fransız Devrimi Üzerine Bir Araştırma Programı.....	370
Hukuk Esasına Karşı Hanedan Esası, Adalet Divanları Örneği.....	372
Metodolojik Ara Söz: Siyasal Teorilerin Mutfağı.....	375
Sembolik İktidar Mücadelesi Olarak Hukuk Mücadeleleri.....	377
Hukukçuların Üç Çelişkisi.....	380
<b>28 Kasım 1991</b> .....	383
Mücadele Konusu Olarak Tarih.....	383
Hukuk Alanı: Tarihsel Bir Yaklaşım.....	385
Görevler ve Memurlar.....	390
<i>Fictio Juris</i> Olarak Devlet.....	391
Dil Sermayesi ve Pratiğe Hâkimiyet Olarak Hukuk Sermayesi.....	393
Kilise Karşısında Hukukçular: Mesleki Zümrenin Özerkleşmesi.....	395
Reform, Jansenizm ve Yasacılık.....	398
Kamu: Emsalsiz ve Sürekli Oluş Halinde Bir Gerçeklik.....	400
<b>5 Aralık 1991</b> .....	403
Siyasal Düşüncelerin ve Devletin Toplumsal Tarihi İçin Öneri.....	403
Çıkarırsızlıkta Çıkarı Olmak.....	406
Hukukçular ve Evrensel.....	407
Fransız Devrimi Meselesi (Yanlış-meselesi).....	410
Devlet ve Ulus.....	411
“Sivil Din” Olarak Devlet.....	414
Milliyet ve Yurttaşlık: Fransız ve Alman Modeli Karşıtlığı.....	415
Siyaset Tartışmasında Bilinçdişi ve Çıkar Mücadeleleri.....	418

<b>12 Aralık 1991</b> .....	421
Siyasal Uzamın İnşası: Parlamenter Oyun .....	421
Ara Söz: Yeni Siyasi Oyunda Televizyon .....	422
Kâğıt Üstünde Devletten Reel Devlete .....	423
Ezilenlerin Ehlileştirilmesi: Disiplin ve Filantropi Diyalektiği .....	426
Devlet İnşasının Teorik Boyutu .....	430
Bir Sonuç İçin Sorular .....	434

## ***Ekler***

<b>Collège de France Yıllığında Çıkmış Ders Özetleri</b> .....	443
1989-1990 .....	443
1990-1991 .....	444
1991-1992 .....	446
<b>Devlet Üzerine Dersin Pierre Bourdieu Külliyyatı İçindeki Yeri</b> .....	449
<i>KAYNAKÇA</i> .....	455
<i>KİŞİ ADLARI DİZİNİ</i> .....	475
<i>KAVRAMLAR DİZİNİ</i> .....	481

## EDİTÖRLERİN NOTU

Pierre Bourdieu'nün *Collège de France*'da verdiği dersleri yayına hazırlamak bazı editoryal tercihleri gerekli kılıyor. Bu dersler yazılı metinlerin, sözlü yorumların, [Bourdieu'nün] seçtiği yöntem ve bu yöntemi aktarma koşulları hakkında az çok doğaçlama bazı fikir yürütmelerin iç içe geçmesinden oluşuyor. Derslerin malzemelerini de el yazısı notlar, konferanslardan seçme parçalar ile kitapların ve fotokopilerin kenarlarına alınmış küçük notlar oluşturuyor. Pierre Bourdieu'nün *Collège de France*'ın büyük amfisinde hem kalabalık hem de oldukça farklı bir dinleyici kitlesi karşısında verdiği derslerin nasıl karşılandığına dair gözlemleri,<sup>1</sup> bu derslerin sadece ardında kalan yazılı versiyonlarına indirgenemeyeceğini gösteriyor. Zira derslerin dinleyici tepkilerine göre beklenmedik bir gidişata sürüklenmediğini gördük.

Tarafsızlık ve yazara biçimsel sadakat açısından dersin tamamının kelimesi kelimesine, kaba bir transkripsiyonunu yapmak tercih edilebilirdi. Ancak sözlü ifadeleri oldukları haliyle yazıya geçirmek, söz konusu ifadelerin hususiyetlerini, yani her bir ders sırasında devreye giren tüm bir pedagojik faaliyeti muhafaza etmeye yeterli değildir. Ayrıca, transkripsiyonları üzerinde hayli çalışılmış olan ve bazen bilimsel dergilerde yayınlanmak üzere makaleye dönüştürmek için elden geçirilen bazı derslerde de görebildiğimiz üzere, derste anlatılan metin ile “yayımlanmış” metin arasında farklar vardır. Aslında [Bourdieu'nün] derslerde açıkça tercih ettiği biçim, bir araştırmanın sonuçlarının tasnif edilip düzenlenmiş yazılı sunumundan ziyade bilimsel keşif mantığına daha yakındır.

1 Bkz. aşağıda, s. 143, 155, 217 ve 335.

Editörlerin elbette yazarın ölümünden sonra onun yerine geçip, verdiği derslerden yola çıkarak hayata geçireceği kitabı onun yerine yazmaları imkânsız olsa da, sunumun sözelliğine has özelliklerin en iyi şekilde muhafaza edilmesine gayret edebilirler – ki bunun anlamı, söz konusu özelliklerin fark edilebilmesi ve hissedilmesi, transkripsiyona özgü etkilerin ise bilakis, olabildiğince azaltılmasıdır. Editörler, aynı zamanda, yazarın kendi tasarlayacağıının yerini almaksızın bu yayının hedeflediği güç ve faydaya ulaşmasını temin etmelidirler. Bunun yanı sıra, transkripsiyon iki tuzaktan; literalizmden ve edebilikten sakınmalıdır. P. Bourdieu ne dediğinin anlaşılabilmesi için daima yazdıklarına başvurulmasını salık vermişse de,<sup>2</sup> hem yanlış anlaşılmalara giderek hem de tartışmayı ve tanıtlamayı devam ettirmek için, büyük ölçüde kendisini anladığını bildiği bir kitlenin önündeki sözlü katkılardan ve bunların tanıdığı ifade özgürlüğünden de istifade ederdi.

P. Bourdieu *La Misère du Monde*'daki [*Dünyanın Sefaleti*] “Yazının riskleri” başlığını taşıyan bir bölümde sözlü hitaptan yazılı metne geçişi “gerçek bir tercüme, hatta bir yorumlama”<sup>3</sup> şeklinde tasvir eder. “Basit bir noktalama işareti, bir virgölün yeri bile tüm bir cümlemin anlamını değiştirebilir” diye hatırlatır. Yani derslerin yayımlanması çabası, birbirine zıt ancak çelişkili olmayan iki gerekliliği bağdaştırmaya çalışmaktadır: [aslına] sadakat ve okunabilirlik. Bu noktada, her transkripsiyona (ve daha genel olarak her tür malzeme değişimine) içkin olan kaçınılmaz “sadakatsizlikler”, hiç şüphesiz P. Bourdieu'nün incelediği mülakatlarda olduğu gibi, onun kendi deyişiyle “gerçek bir sadakatin koşulu”dur.

*Collège de France* derslerinin transkripsiyonunda, P. Bourdieu'nün yayınlamış olduğu konferans veya seminerlerinin kayıtlarını gözden geçirirken bizzat uyguladığı düzene riayet edildi: üsluba dair ufak düzeltmeler ve sözlü hitabın tortularının (nidalar, tekrarlar vb.) törpülenmesi gibi. Bazı belirsizlikler ya da hatalı ifadeler ise düzeltildi. Konu dışı ifadeler, bahsedilmekte olan temaya dairlerse tire içinde verildi; muhakemeden bir kopuş teşkil ettikleri durumda paranteze alındı ve çok uzun olduklarında, yepyeni bir bölümün konusu olabildiler. Bölüm ve paragraf ayrımları, ara başlıklar, referansları belirten notlar ve göndermelerin yanı sıra tematik ve kavramsal dizin de editörlere aittir. Sayfa altında dipnotla verilmiş kaynakça atıfları P. Bourdieu'ye ait olup, yeterli bilgi ihtiva etmedikleri hallerde tamamlandı. Söylemin anlaşılabilirliğini desteklemek amacıyla bunlara ek açıklamalar, göndermeler, mülhazayı iletici nitelikteki metinlere açık veya üstü örtülü atıflar eklendi. Okuyucu, P. Bourdieu'nün ders esnasında faydalandığı ve

2 Pierre Bourdieu, “Prologue”, *Questions de sociologie*, Minuit, Paris, 1984, s. 7.

3 Pierre Bourdieu, “Comprendre”, P. Bourdieu (der.), *La Misère du monde* içinde, Seuil, Paris, “Points”, 1998 [1993], s. 1416-1419.

çalışma notlarının yanı sıra çok sayıdaki okuma notundan yola çıkılarak bir araya getirilen makale, kitap ve belge listesine eklerde ulaşabilir.

Bu derslerin içeriğinin bir kısmı sonradan, bizzat Pierre Bourdieu tarafından elden geçirilerek makale veya kitap bölümü olarak basılmıştı. Bu durumlar her seferinde belirtildi. Dersin bütünü, *Collège de France* yıllığında yayımlanmış ders özetleri takip etmektedir.

*Collège de France* bünyesinde verilen derslerinin basımına, devlet üzerine üç yıl süren derslerle başlanmasının sebebi, elinizdeki cildin sonundaki “Dersin P. Bourdieu Külliyyatı İçindeki Yeri” başlığında da görüleceği gibi,<sup>4</sup> P. Bourdieu sosyolojisinin inşasında son derece merkezî olan ama nadiren öyle algılanan bir konunun söz konusu olmasındandır. Önümüzdeki yıllarda hazırlanacak ciltler, tüm derslerin bağımsız sorunsallara sahip kitaplar şeklinde yayımlanması sürecini tamamlayacaktır.\*

\* \* \*

Editörler, dersin bazı bölümlerinin aydınlatılmasını sağlayan kıymetli bilgilendirmeleri için Gabrielle Balazs, Jérôme Bourdieu, Pascale Casanova, Christophe Charle, Olivier Christin, Yvette Delsaut, Paul Lagneau-Ymonet, Gilles L'Hôte, Pierre Rimbert ve Gisèle Sapiro'ya ve özellikle de dikkatli okuması için Loïc Wacquant'a teşekkürlerini sunar.

PATRICK CHAMPAGNE, REMI LENOIR,  
FRANCK POUPEAU, MARIE-CHRISTINE RIVIÈRE

---

4 Bkz aşağıda s. 449-454.

(\*) *Collège de France* derslerinin ikinci cildi, *Manet: Sembolik bir devrim* başlığıyla 2003 yılında yayımlandı. *Manet, Une révolution symbolique: Cours au collège de France (1998-2000) suivis d'un manuscrit inachevé de Pierre et Marie-Claire Bourdieu*, 2013, Raisons d'Agir-Seuil – ç.n.



***1989-1990***

---





### Düşünülemez Bir Nesne

Devleti incelemek söz konusu olduğunda, Durkheim'ın kullandığı anlamıyla ön kabullere, ortak kanılara, spontan sosyolojiye karşı hiç olmadığımız kadar tetikte olmalıyız. Geçtiğimiz yıllardaki derslerde yaptığım çözümlemeleri ve özellikle de sosyoloji ile devlet arasındaki ilişkilerin tarihsel çözümlemesini özetlemem gerekirse; devlete, bir devlet düşüncesi atfediyor olma riski taşıdığımızı belirtmiş ve düşüncelerimizin, toplumsal dünyayı onun aracılığıyla inşa ettiğimiz bilinç yapılarının ve devlet denilen bu özgün nesnenin bile aslında devletin ürünü olma ihtimalinin yüksek olduğunu vurgulamıştım. Yöntemsel bir refleksiyle, meslek icabı, yeni bir nesneyi her ele alışımında, yapmakta olduğum şey bana doğru gelmiştir ve devlet üzerine çalışmamda ilerledikçe, bu nesne üzerine düşünme konusunda bu denli zorlanmamızın –kelimelerimi tartarak konuşuyorum– onun neredeyse düşünülemez olmasından kaynaklandığı kanısına vardığımı söyleyebilirim. Şayet bu nesneye dair genel geçer laflar etmek çok kolaysa, bunun sebebi üzerinde çalışmamız gereken şeyin bize bir şekilde nüfuz etmiş olmasıdır. Kamusal alanı, kamu hizmeti dünyasını, çıkarırsızlık [*désintéressement*] değerlerinin resmen tanıdığı ve öznelerin çıkarırsızlıktan bir ölçüde çıkarlarının olduğu bir mekân olarak incelemeye çalışmıştım.<sup>1</sup>

1 Çıkarırsızlık teması bir önceki yılın derslerinde (1988-89) ele alınmış ve “Un acte désintéressé est-il possible?” [Çıkarırsız eylem mümkün müdür?] makalesinde tekrar ele alınmıştı. Bkz. *Raisons Pratiques. Sur la Théorie de l'Action* içinde, Seul, Paris, 1994, s. 147-173 [Pratik Nedenler. Eylem Kuramı Üzerine, 2006 (İkinci Baskı), Hil Yayınları, çev. Hülya Uğur Tanrıöver]; ayrıca bkz. Pierre Bourdieu, “L'intérêt du sociologie”, *Choses Dites* içinde, Minuit, Paris, 1987, s. 124-131 [Seçilmiş Metinler, 2013, Heretik Yayıncılık, çev. Levent Ünsaldı].